

## The Septuagint, Psalm 5, Interlinear English - G.T. Emery.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῆς κληρονομώσης· ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.  
For the end, concerning she inheriting; a Psalm of David.

- 1 Τὰ ῥήματά μου ἐνώτισαι, Κύριε, σῦνες τῆς κραυγῆς μου·  
To the words of me give attention, O Lord, let You hear the cry of me;
- 2 Πρόσχευε τῇ φωνῇ τῆς δεήσεώς μου, ὁ Βασιλεὺς μου καὶ ὁ Θεός μου·  
Let hold before You the voice of the entreat of me, O the King of me and the God of me;  
ὅτι πρὸς σὲ προσεύξομαι, Κύριε·  
for unto You will I offer prayer, O Lord;
- 3 Τὸ πρωὶ εἰσακούσῃ τῆς φωνῆς μου, τὸ πρωὶ παραστήσομαί σοι,  
In the morning You will hear the voice of me, in the morning I will be at hand to You,  
καὶ ἐπόψομαι,  
and I will gaze,
- 4 Ὅτι οὐχὶ Θεὸς θέλων ἀνομίαν σὺ εἶ· οὐ παροικήσει σοι πονηρευόμενος,  
For not a God desiring iniquity You are; not will dwell with you acting wickedly,
- 5 Οὐδὲ διαμενοῦσι παράνομοι κατέναντι τῶν ὀφθαλμῶν σου·  
Neither shall continue transgressors before of the eyes of You;  
ἐμίσησας πάντας τοὺς ἐργαζομένους τὴν ἀνομίαν·  
You hate all the working the iniquity;
- 6 Ἀπολεῖς πάντας τοὺς λαλοῦντας τὸ ψεῦδος· ἄνδρα αἱμάτων καὶ δόλιον  
You will destroy utterly all the speaking the falsehood; a man bloody and deceitful  
βδελύσεται Κύριος.  
abhors Lord.
- 7 Ἐγὼ δὲ ἐν τῷ πλήθει τοῦ ἐλέους σου εἰσελεύσομαι εἰς τὸν οἶκόν σου,  
I but in the fullness of the mercy of You I will enter into the house of You,  
προσκυνήσω πρὸς ναὸν ἅγιόν σου ἐν φόβῳ σου.  
I will worship unto sanctuary holy of You in fear of You.
- 8 Κύριε, ὁδήγησόν με ἐν τῇ δικαιοσύνῃ σου ἕνεκα τῶν ἐχθρῶν μου,  
O Lord, let You lead me in the righteousness of you on account of the enemies of me,  
κατεύθυνον ἐνώπιόν σου τὴν ὁδόν μου.  
let You make straight before of You the way of me.
- 9 Ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν τῷ στόματι αὐτῶν ἀλήθεια· ἡ καρδία αὐτῶν ματαία·  
For not is in the mouth of them truth; the heart of them vain;  
τάφος ἀνεωγμένος ὁ λάρυγξ αὐτῶν· ταῖς γλώσσαις αὐτῶν ἐδολιοῦσαν.  
a grave having been opened the throat of them; the tongues of them they used for deceit.
- 10 Κρῖνον αὐτούς, ὁ Θεός· ἀποπεσάτωσαν ἀπὸ τῶν διαβουλιῶν αὐτῶν·  
Let You judge them, O the God; let them break down from of the deliberations of them;  
κατὰ τὸ πλῆθος τῶν ἀσεβειῶν αὐτῶν ἔξωσον αὐτούς,  
according to the abundance of the impiety of them let You cast out them,  
ὅτι παρεπίκρανάν σε, Κύριε.  
for they rebelled against You, O Lord.
- 11 Καὶ εὐφρανθήϊσαν πάντες οἱ ἐλπίζοντες ἐπὶ σέ, εἰς αἰῶνα ἀγαλλιάσονται,  
And let be glad all the hoping upon You, forever,  
καὶ κατασκηνώσεις ἐν αὐτοῖς· καὶ καυχῆσονται ἐν σοὶ πάντες οἱ ἀγαπῶντες  
and You will encamp among them; and will exult in You all the loving

## **The Septuagint, Psalm 5, Interlinear English - G.T. Emery.**

τὸ ὄνομά σου,  
the name of You.

12 Ὅτι σὺ εὐλογῆσεις δίκαιον Κύριε, ὡς ὄπλῳ εὐδοκίας ἐστεφάνωσας ἡμᾶς.  
For You will bless righteous O Lord, as a shield of favour let you encompass us.